

Wordt u geconfronteerd met prostaatkanker?

Wij vertellen u waarom *da Vinci*[®]
-chirurgie uw beste optie kan zijn voor
de behandeling



da Vinci.[®] *Surgery*

De behandeling van prostaat­kanker

Prostaat­kanker is een van de meest vast­ge­stelde vormen van kanker¹. In de V.S. krij­gt één op zes man­nen prostaat­kanker.² Dankzij de vroege detectie en een ag­res­sieve con­tro­le en be­han­de­ling is de over­le­vings­kans van prostaat­kanker mo­men­teel een van de hoogste van alle vormen van kanker.³

In de VS wordt 91% van de pas vast­ge­stelde ge­val­len van prostaat­kanker ge­lo­ka­li­seerd,⁴ wat be­te­kent dat de kanker zich niet heeft ver­spreid. Voor ge­lo­ka­li­seerde kanker zijn er ver­schil­len­de op­ties be­schik­baar voor de be­han­de­ling. Een daar­van is ra­di­cale prosta­tec­to­mie, waar­bij de prostaat met het kan­ker­ge­z­wel chirur­gisch wordt ver­wij­derd.

Vol­gens de richt­lij­nen voor het klini­sche be­heer van prostaat­kanker 2007 van de American Urological Association is “het be­lang­rij­kste po­ten­tiële voor­deel van [ra­di­cale prosta­tec­to­mie] een kan­ker­be­han­de­ling voor pa­tiën­ten bij wie de prostaat­kanker wer­ke­lijk ge­lo­ka­li­seerd is”.

Met be­han­de­lings­op­ties zoals ra­dio­thera­pie (via uit­wen­dige be­straling of in­plan­ting van ra­dio­ac­tie­ve zaadjes) of cryo­thera­pie kan de prostaat worden be­straald, ver­brand of be­vro­ren. Een chirur­gische in­greep is echter de enige be­han­de­ling waar­bij de prostaat met het kan­ker­ge­z­wel wordt ver­wij­derd. En de *da Vinci*-chirur­gie biedt de pa­tiën­ten een zeer doeltref­fende, mi­ni­maal in­grij­pen­de optie voor de ver­wij­dering van de prostaat.

Meer lezen over prosta­tec­to­mie...

¹American Cancer Society. Cancer Facts and Figures 2008. http://www.cancer.org/docroot/STT/stt_0.asp

²Prostate Cancer Foundation. http://www.prostatecancerfoundation.org/site/c.itlWK2OSG/b.70619/k.446E/Risk_Factors.htm

³Jemal A. et al Cancer Statistics 2005. CA cancer J Clin 2005;55:10-30

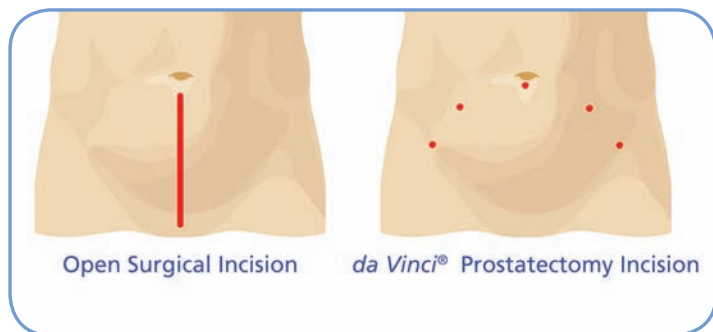
⁴Patel V, Thaly R, Shah K, Robotic radical prostatectomy: outcomes of 500 cases. BJU Int. 2007 May;99(5):1109-12.

⁵Jemal, A., Siegel, R., Ward, E., Murray, T., Xu, J., Smigal, C. et al: Cancer statistics, 2006. CA Cancer J Clin, 56: 106, 2006

De B ehandeling

Radicale prostatectomie

Radicale prostatectomie, waarbij de prostaatklier chirurgisch wordt verwijderd, is de meest voorkomende behandeling voor prostaatkanker. Bij de traditionele open prostatectomie is een incisie van 20 tot 25 cm vereist. Die aanpak leidt vaak tot veel bloedverlies en een lange en moeilijke herstelperiode.



Uit recente klinische onderzoeken kan worden afgeleid dat *da Vinci*-prostatectomie een verbeterde invloed kan hebben op het beheersen van kanker⁵ en urinaire incontinentie⁶ en seksueel functioneren sneller kan helpen herstellen.⁷



da Vinci Prostatectomie:

Uw beste keuze als behandeling voor prostaatkanker

Als uw dokter u een operatie aanraadt om uw prostaatkanker te behandelen, dan is het mogelijk dat u in aanmerking komt voor een heel doeltreffende en minder invasieve ingreep die *da Vinci*-prostatectomie heet. Bij die ingreep wordt een ultramodern chirurgisch systeem gebruikt dat werd ontworpen om uw dokter te helpen om de meest precieze en minst ingrijpende prostatectomie te gebruiken die vandaag beschikbaar is.

Voor de meeste patiënten biedt de *da Vinci*-prostatectomie talrijke potentiële voordelen in vergelijking met open prostatectomie.

- › **Korter verblijf in het ziekenhuis**⁸
- › **Aanzienlijk minder pijn**⁹
- › **Minder bloedverlies en transfusies**¹⁰
- › **Minder littekenvorming**
- › **Een snellere terugkeer naar de normale activiteiten**¹¹

Zoals bij alle operaties kunnen deze voordelen niet worden gegarandeerd, omdat de operatie zowel van de patiënt als van de ingreep afhangt.



Steeds meer artsen over de hele wereld bieden *da Vinci*-chirurgie aan voor allerlei complexe aandoeningen, en uw dokter is een van hen.

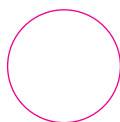
Voor meer informatie over *da Vinci*-chirurgie voor prostaatcancer en om een *da Vinci*-chirurg in uw buurt te vinden, gaat u naar:

www.daVinciProstatectomy.com

da Vinci Surgery

da Vinci®-prostatectomie
Video ter voorlichting van de patiënt

INTUITIVE
SURGICAL®



DVD-ROM

Hoewel uit klinische onderzoeken blijkt dat het *da Vinci*®-systeem doeltreffend is bij minimaal ingrijpende operaties, kunnen de individuele resultaten verschillen. Ingrepen met het *da Vinci* Surgical System zijn mogelijk niet geschikt voor elke patiënt. Vraag uw dokter altijd naar alle behandelingsopties en vraag wat de risico's en voordelen zijn.

© 2008 Intuitive Surgical. Alle rechten voorbehouden. *Intuitive, Intuitive Surgical, da Vinci, da Vinci S* en *EndoWrist* zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van Intuitive Surgical.

PN 871296 Rev. B 10/08

De technologie die het mogelijk maakt: het *da Vinci* Surgical System

Het *da Vinci* Surgical System is ontworpen om chirurgen verbeterde mogelijkheden te bieden, zoals een 3D-beeld met hoge resolutie en een uitvergroete weergave. Uw arts bedient het *da Vinci*-systeem, waarmee zijn of haar handbewegingen worden vertaald in kleinere, meer nauwkeurigere bewegingen van piepkleine instrumenten in uw lichaam. Hoewel *da Vinci* vaak een "robot" wordt genoemd, kan het systeem niet zelfstandig handelen: de operatie wordt volledig door uw arts uitgevoerd.



Samen met de *da Vinci*-technologie kan uw dokter complexe ingrepen uitvoeren via slechts enkele kleine openingen. Bijgevolg kunt u achteraf mogelijk sneller de draad van uw gewone leven weer opnemen, zonder de gebruikelijke herstelperiode die op grote operaties volgt.

Het *da Vinci*-systeem is wereldwijd al in honderdduizenden operaties met succes gebruikt.

⁶Menon M, Srivastava A, Kaul S, Badani KK, Fumo M, Bhandari M, Peabody JO. Vattikuti Institute prostatectomy: contemporary technique and analysis of results. *Eur Urol.* 2007 Mar;51(3):648-57. ⁷Menon M, Kaul S, Bhandari A, Srivastava A, Tewari A, Hemal AK. Potency Following Robotic Radical Prostatectomy: A Questionnaire Based Analysis of Outcomes After Conventional Nerve Sparing and Prostatic Fascia Sparing Techniques. *The Journal of Urology.* 2005 December; 174(5) 2291-2296. ⁸Ahlering TE, Woo D, Eichel L, Lee DI, Edwards R, Skarecky DW. Robot-assisted versus open radical prostatectomy: a comparison of one surgeon's outcomes. *Urology.* 2004 May;63(5):819-22. ⁹Menon M, Tewari A, Baize B, Guillonneau B, Vallancien G. Prospective comparison of radical retropubic prostatectomy and robot-assisted anatomic prostatectomy: the Vattikuti Urology Institute experience. *J Urol.* 2003 Jul;170(1):318-9. ¹⁰Boris RS, Kaul SA, Sarle RC, Stricker HJ. Radical prostatectomy: a single surgeon comparison of retropubic, perineal, and robotic approaches. *Can J Urol.* 2007 Jun;14(3):3566-70. ¹¹Miller J, Smith A, Kouba E, Wallin E, Pruthi R. Prospective Evaluation of Short-Term Impact and Recovery of Health-Related Quality of Life in Men Undergoing Robotic-Assisted Laparoscopic Radical Prostatectomy versus Open Radical Prostatectomy. *J Urol.* 2007 Jul, 178 (3 pt 1): 854-859.